

AL5, 5x1/1GN



700605

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Allemagne

tél. +49 5258 971-0
fax : +49 5258 971-120
Hotline technique : +49 5258 971-197
www.bartscher.com



Version: 2.0

Date de création : 2024-04-09

Manuel d'utilisation original

1	Sécurité	2
1.1	Explication des avertissements	2
1.2	Consignes de sécurité	3
1.3	Utilisation conforme à l'usage	6
1.4	Utilisation non conforme à l'usage	6
2	Généralités	7
2.1	Responsabilité et garantie	7
2.2	Protection des droits d'auteur	7
2.3	Déclaration de conformité	7
3	Transport, emballage et stockage	8
3.1	Inspection suite au transport	8
3.2	Emballage	8
3.3	Stockage	8
4	Paramètres techniques	9
4.1	Indications techniques	9
4.2	Éléments de l'appareil	10
4.3	Fonctions de l'appareil	10
5	Installation et utilisation	11
5.1	Installation	11
5.2	Utilisation	13
6	Nettoyage et maintenance	22
6.1	Consignes de sécurité pour le nettoyage	22
6.2	Nettoyage	23
6.3	Maintenance	23
7	Défaillances possibles	24
8	Élimination des déchets	28



Avant d'utiliser l'appareil, lire attentivement la notice et la conserver en un lieu facilement accessible !

La présente notice d'utilisation décrit l'installation, la manipulation et la maintenance de l'appareil, elle est une source d'informations importante et un ouvrage de référence. La connaissance de toutes les consignes de sécurité et d'utilisation comprises dans la présente notice est une condition indispensable pour assurer le fonctionnement correct et en toute sécurité de l'appareil. S'appliquent également les règles de prévention des accidents, les normes de sécurité au travail et la réglementation en vigueur dans le pays d'installation de l'appareil.

Avant d'utiliser l'appareil et surtout, avant de le mettre en marche, lire attentivement la présente notice d'utilisation pour éviter tout dommage ou blessure. Une utilisation incorrecte peut endommager l'appareil.

La présente notice d'utilisation fait partie intégrante du produit et doit être gardée directement à proximité de l'appareil et rester accessible à tout moment. En cas de cession de l'appareil, la présente notice d'utilisation doit être également fournie avec l'appareil.

FR

1 Sécurité

L'appareil est conçu d'après les règles techniques en vigueur. Cependant, l'appareil peut constituer une source de dangers, s'il n'est pas utilisé correctement ou conformément à son usage. Toutes les personnes qui utilisent l'appareil doivent se tenir aux indications mentionnées dans la présente notice d'utilisation et respecter les consignes de sécurité.

1.1 Explication des avertissements

Les indications importantes relatives à la sécurité ainsi que les avertissements sont désignés dans la présente notice par des mentions d'avertissement adéquates. Ces indications doivent être impérativement respectées, pour éviter les accidents, les blessures et les dommages matériels.



DANGER !

La mention d'avertissement **DANGER** avertit contre les risques qui peuvent entraîner des blessures graves ou la mort, s'ils ne sont pas évités.



AVERTISSEMENT !

La mention **AVERTISSEMENT** avertit contre les risques qui peuvent entraîner des blessures graves, moyennement graves ou la mort, s'ils ne sont pas évités.



ATTENTION !

La mention **ATTENTION** avertit contre les risques qui peuvent entraîner des blessures légères ou moyennes, s'ils ne sont pas évités.

ATTENTION !

La mention **ATTENTION** indique un éventuel dommage matériel lié au non-respect des consignes de sécurité.

REMARQUE !

Le symbole **REMARQUE** indique à l'utilisateur les informations et les consignes relatives à l'utilisation de l'appareil.

FR

1.2 Consignes de sécurité

Courant électrique

- Une tension de secteur trop élevée ou une installation incorrecte peuvent entraîner un risque de choc électrique.
- L'appareil peut être branché à l'électricité uniquement si les données sur la plaque signalétique correspondent à la tension de secteur.
- Pour éviter les courts-circuits, ne pas mouiller l'appareil.
- Si des défaillances apparaissent lors du fonctionnement de l'appareil, le débrancher immédiatement de l'alimentation électrique.
- Ne pas toucher la fiche avec les mains mouillées.
- Ne jamais saisir l'appareil, s'il tombe dans l'eau. Débrancher immédiatement l'appareil de l'alimentation électrique.
- Toute réparation ou ouverture du boîtier de l'appareil doit être réalisée par un personnel spécialisé et un service agréé.
- Ne pas déplacer l'appareil en le tenant par le câble.

- Éviter tout contact du câble de raccordement avec des sources de chaleur et des éléments pointus et tranchants.
- Ne pas plier, serrer ou nouer le câble de raccordement.
- Dérouler complètement le câble de raccordement.
- Ne jamais placer l'appareil ou tout autre objet sur le câble de raccordement.
- Pour débrancher l'appareil de l'alimentation électrique, toujours tirer par la fiche.
- Ne pas utiliser l'appareil si le câble d'alimentation est endommagé. Si le câble d'alimentation est endommagé, le faire remplacer par le service d'entretien ou un électricien qualifié, afin d'éviter les risques.

Danger d'incendie / danger matériaux inflammables / danger d'explosion !

- Ne pas utiliser d'autres appareils électriques à l'intérieur de l'appareil.
- Ne pas stocker ou utiliser de l'essence, des gaz ou des liquides inflammables à proximité de cet appareil ou d'autres appareils. Les gaz peuvent constituer un risque d'incendie ou d'explosion.
- Ne pas placer dans l'appareil de matières explosives comme des aérosols avec des gaz propulseurs. À des températures inférieures, le contenu des récipients remplis de gaz ou de liquides inflammables peut s'écouler et s'enflammer au contact des étincelles générées par l'appareil électrique. Danger d'explosion !
- En cas de fuite du réfrigérant, retirer la fiche de la prise. Supprimer toutes les sources d'inflammation se trouvant à proximité, aérer la pièce et contacter le service. Éviter tout contact du réfrigérant avec les yeux, car il y a un grand risque de blessure.
- Ne jamais utiliser de liquides inflammables pour nettoyer l'appareil ou ses éléments. Les gaz qui se forment, peuvent constituer un risque d'incendie ou d'explosion.
- En cas d'incendie, avant de procéder à l'extinction du feu, débrancher l'appareil de l'alimentation électrique. Ne jamais utiliser de l'eau pour éteindre les flammes, si l'appareil est branché à l'alimentation électrique. Une fois le feu éteint, assurer une arrivée d'air frais suffisante.
- Ne pas accélérer le processus de dégivrage à l'aide de dispositifs mécaniques ou de sources d'énergie thermique (bougies ou éléments chauffants) ou avec un tout autre moyen. La vapeur qui se forme, peut causer un court-circuit et les températures élevées peuvent endommager l'appareil.
- Veiller à maintenir tous les orifices d'aération découverts lors de l'exploitation de l'appareil.
- Ne jamais endommager le système de réfrigération de l'appareil.

Personnel utilisant l'équipement

- L'appareil peut être utilisé uniquement par un personnel spécialisé qualifié et formé.
- Le présent appareil ne peut pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites et des personnes ayant l'expérience et/ou les connaissances insuffisantes.
- Surveiller les enfants afin d'éviter qu'ils jouent avec l'appareil ou qu'ils le mettent en marche.

Utilisation incorrecte et non conforme

- L'utilisation non conforme à l'usage et non autorisée peut endommager l'appareil.
- L'appareil peut être utilisé uniquement s'il se trouve dans un état technique parfait et s'il permet une utilisation en toute sécurité.
- L'appareil peut être utilisé seulement si tous les raccordements ont été réalisés selon les normes.
- N'utiliser l'appareil que lorsqu'il est propre.
- Utiliser uniquement des pièces de rechange originales. N'essayez jamais de réparer l'appareil vous-même.
- Il est interdit de changer ou de modifier l'appareil ou ses éléments.

- Ne percer aucun trou dans l'appareil et n'y installer aucun autre dispositif.
- Ne pas placer d'objets lourds sur l'appareil.

1.3 Utilisation conforme à l'usage

Toute autre utilisation que celle indiquée et/ou toute utilisation différente de l'appareil est interdite et considérée comme non conforme à l'usage.

L'utilisation suivante est conforme à l'usage :

- Refroidissement rapide
- Congélation de produits alimentaires adaptés.

1.4 Utilisation non conforme à l'usage

Une utilisation non conforme à l'usage peut entraîner des blessures ou des dommages matériels dus à une tension électrique dangereuse, au feu ou aux températures élevées. L'appareil peut être utilisé uniquement aux fins décrites dans la présente notice d'utilisation.

L'utilisation suivante est non conforme à l'usage :

- longue conservation des produits alimentaires.

2 Généralités

2.1 Responsabilité et garantie

Toutes les informations et consignes contenues dans la présente notice d'utilisation ont été réunies en tenant compte des prescriptions en vigueur, du niveau actuel de développement technique ainsi que de nos connaissances et expériences de plusieurs années. Le contenu effectif de la livraison peut, dans certaines circonstances, différer des explications décrites ici et des nombreuses représentations graphiques pour les modèles spéciaux, lorsque vous bénéficiez d'options de commande supplémentaires, ou liées aux dernières modifications techniques. Le fabricant ne peut être tenu responsable pour les dommages ou défaillances dus:

- au non-respect des consignes,
- à une utilisation non conforme à l'usage,
- aux modifications techniques effectuées par l'utilisateur,
- à l'utilisation de pièces de rechange non approuvées.

Nous nous réservons le droit d'introduire des modifications techniques dans le produit, qui améliorent les caractéristiques d'utilisation de l'appareil.

2.2 Protection des droits d'auteur

La notice d'utilisation et les textes, les dessins, les figures et les autres représentations qui y sont contenus sont protégés par la loi sur les droits d'auteur. Les reproductions de tous types et de toutes formes (même partielles) ainsi que l'exploitation et/ou la transmission du contenu à des tiers ne sont pas autorisées sans l'autorisation écrite du fabricant. Le non-respect de la disposition ci-dessus entraîne une obligation d'indemnisation. Les autres droits demeurent réservés.

2.3 Déclaration de conformité

L'appareil est conforme aux normes et aux Directives européennes en vigueur. Ce qui est confirmé par la Déclaration de conformité CE. Sur demande, nous pouvons vous envoyer la Déclaration de conformité du produit donné.

3 Transport, emballage et stockage

3.1 Inspection suite au transport

Vérifier l'intégralité et l'absence de dommages dus au transport dès la réception du produit. Si des dommages dus au transport sont constatés, refuser la réception du produit ou accepter la réception sous conditions. Indiquer sur les documents de transport/la lettre de voiture de la société de transport les dommages constatés et déposer une réclamation. Les dommages cachés doivent être signalés immédiatement après leur constatation, car les demandes de dédommagement doivent être déposées dans les délais de réclamation.

Si des pièces ou des accessoires manquent, contacter notre service après-vente.

3.2 Emballage

Ne pas jeter le carton d'emballage de l'appareil. Il peut s'avérer utile pour stocker l'appareil, lors d'un déménagement ou lorsque vous devez envoyer l'appareil à notre service après-vente en cas d'éventuels dommages.

Toutes les parties de l'emballage sont faites à partir de matériaux recyclables. Ce sont des films et des sacs en plastique, des emballages en carton.

Pour l'élimination de l'emballage, respecter les consignes en vigueur dans votre pays. Réintroduire les matériaux d'emballage récupérables dans le circuit de recyclage.

3.3 Stockage

L'emballage doit rester fermé jusqu'au moment de l'installation de l'appareil. Lors du stockage, suivre les indications, marquées à l'extérieur, relatives au positionnement et au stockage. Stocker l'emballage dans les conditions suivantes :

- dans des locaux fermés
- dans un endroit sec et sans poussière
- à l'abri des produits agressifs
- à l'abri du soleil
- à l'abri des chocs mécaniques.

En cas de stockage prolongé (plus de trois mois), contrôler régulièrement l'état général de tous les éléments et de l'emballage. En cas de besoin, remplacer l'emballage par un nouveau.

4 Paramètres techniques

4.1 Indications techniques

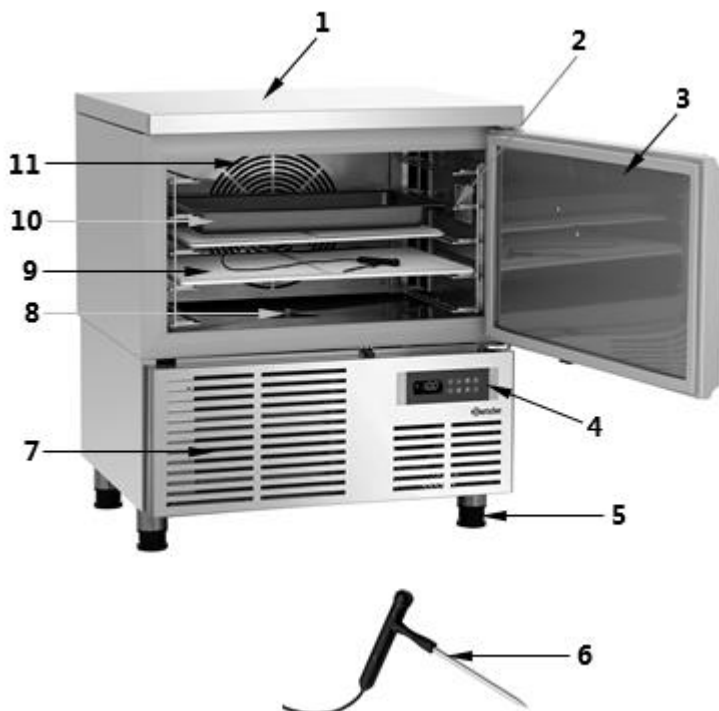
Nom :	Cellule de refroidissement AL5, 5x1/1GN
N° de l'article :	700605
Matériau :	CNS 18/10
Nombre de glissières :	5
Format des glissières :	1/1 GN, 600 x 400 mm
Réfrigérant / quantité en kg :	R452a / 1,0 kg
Classe climatique :	4
Consommation énergétique pour le refroidissement rapide en kWh / kg :	0,12
Consommation énergétique pour la congélation rapide en kWh / kg :	0,35
GWP :	1945
Puissance :	1,2 kW 230 V 50 Hz
Dimensions (largeur x profondeur x hauteur) en mm :	750 x 700 x 850
Poids en kg :	98,0

Nous nous réservons le droit d'introduire des modifications techniques !

Modèle / caractéristiques

- Type des glissières : horizontales
- Refroidissement : air ventilé
- Cycle de refroidissement rapide : 70 °C à 3 °C (16 kg en 90 min.)
- Puissance de congélation rapide : 70 °C à -18 °C (12 kg en 240 min.)
- Y compris : 1 sonde de température à cœur

4.2 Éléments de l'appareil



- 1. Corps
- 2. Glissières (5x)
- 3. Porte
- 4. Panneau de commande
- 5. Pieds (4x) à hauteur réglable
- 6. Sonde de température à cœur
- 7. Orifices de ventilation
- 8. Évacuation
- 9. Grilles (2x)
- 10. Bac de décongélation
- 11. Ventilateur

4.3 Fonctions de l'appareil

L'appareil est destiné à faire baisser la température des produits alimentaires dans un délai défini de 90 minutes de +70°C à 3°C pour le refroidissement rapide, et dans un délai de 240 minutes de +70°C à -18°C en cas de congélation.

5 Installation et utilisation

5.1 Installation



ATTENTION !

Une installation, un réglage, une utilisation, une maintenance ou une exploitation incorrects de l'appareil peuvent entraîner des dommages matériels et des blessures.

Le réglage, l'installation ainsi que les réparations peuvent être effectués uniquement par un service technique agréé et conformément aux dispositions légales en vigueur dans le pays d'installation.

Déballage / installation

- Déballer l'appareil et éliminer tous les éléments intérieurs et extérieurs de l'emballage et les protections de transport.



ATTENTION !

Risque d'étranglement !

Interdire aux enfants l'accès aux emballages tels que les sacs en plastique ou les éléments en polystyrène.

- Retirer le film de protection qui recouvre l'appareil. Le film de protection doit être retiré délicatement pour ne pas laisser des restes de colle. Supprimer les résidus de colle éventuels en utilisant un diluant.
- Veiller à ne pas endommager la plaque signalétique ni les avertissements collés sur l'appareil.
- Ne **jamais** placer l'appareil dans un environnement humide.
- Placer l'appareil de manière à assurer un accès facile à la prise permettant de débrancher rapidement l'appareil en cas de besoin.
- Placer l'appareil sur une surface avec les caractéristiques suivantes :
 - plane, pouvant supporter le poids de l'appareil, résistant à l'eau, sèche et résistant aux températures élevées
 - suffisamment grande pour permettre un travail confortable avec l'appareil
 - facilement accessible
 - bien aérée.
- Ne pas placer l'appareil dans des endroits directement exposés au soleil ou à proximité des sources de chaleur (cuisinières, radiateurs, appareils chauffants,

etc.). Les sources de chaleur peuvent avoir un impact négatif sur la consommation d'énergie et limiter les fonctions de l'appareil.

- L'appareil doit être placé de manière à assurer une circulation d'air suffisante. Ne pas bloquer ni ne couvrir les orifices de ventilation sur la paroi arrière de l'appareil.
- Assurer une distance d'au moins 10 cm du mur ou autres objets.
- Ne pas placer l'appareil dans des endroits exposés à une grande humidité de l'air. L'humidité relative de l'air à l'endroit de l'installation doit être de 60 % au maximum. Une trop grande humidité peut avoir un impact négatif sur la puissance frigorifique de l'appareil.
- L'appareil peut être installé uniquement dans des pièces où la température ambiante ne dépasse pas 32 °C.
- Pour éviter l'endommagement du compresseur, lors de l'installation ou du transport de l'appareil, ne pas l'incliner à un angle supérieur à 45°.
- Pour installer l'appareil, suivre la procédure suivante :
 - Retirer l'emballage de l'appareil sauf la palette.
 - Soulever l'appareil à l'aide d'un chariot élévateur et le transporter à l'endroit de son installation. Veiller à ne pas endommager l'appareil. Contrôler la stabilité, pour ne pas perdre l'équilibre de l'appareil.
 - Il est interdit de tirer ou de pousser l'appareil, il risque de basculer et de tomber. Cela peut endommager les éléments extérieurs ou les pieds.
 - Une fois l'appareil transporté à l'endroit de son installation, retirer la palette.
 - Mettre à niveau l'appareil en vissant ou en dévissant les pieds réglables en hauteur.
 - Enfin, retirer le film de protection de l'appareil.

Branchement à l'alimentation électrique

- Vérifier si les données techniques de l'appareil (voir le tableau signalétique) correspondent aux données du réseau électrique local.
- Brancher l'appareil à une prise électrique individuelle avec protection. Ne pas brancher l'appareil à une prise multiple.
- Placer le câble de raccordement de manière à éviter tout risque d'écrasement et de trébuchement.

- Avant la première utilisation, laissez l'appareil pendant au moins 2 heures avant de le brancher.
- En cas de transport incorrect de l'appareil (position non verticale ou sur la paroi arrière), attendre au moins 4 heures avant la mise en marche.
- Après une panne de courant ou après avoir retiré la fiche de la prise, attendre au moins 5 minutes avant de brancher de nouveau l'appareil à l'alimentation électrique.

5.2 Utilisation

Consignes pour l'utilisateur

FR

ATTENTION !

L'appareil ne peut pas être utilisé comme un appareil réfrigérant normal.

Ne pas placer dans l'appareil des aliments dont la température est supérieure à 70 °C, ceci peut déclencher l'alarme de haute pression.

- Pour utiliser l'appareil de manière optimale, avant de placer les aliments, procéder à la réalisation du cycle de travail entier (refroidissement rapide ou congélation), au moins jusqu'à ce que la température de conservation soit atteinte pour éviter d'endommager l'appareil :
- Ne pas laisser d'aliments chauds dans l'appareil sans enclencher le cycle de travail. Enclencher le cycle de travail choisi directement après avoir placé les aliments dans l'appareil.
- Éviter de couvrir les récipients utilisés par exemple en utilisant une feuille aluminium. Si la surface est découverte, il est possible d'atteindre une meilleure efficacité et de réduire la durée.
- Ne pas surcharger l'appareil, suivre les valeurs indiquées pour les cycles de travail :
 - refroidissement rapide : 16 kg
 - congélation : 10 kg

- Pour assurer une meilleure circulation de l'air, laisser des espaces suffisants entre les récipients placés dans l'appareil.
- Surtout quand le récipient est chaud, il faut toujours le placer sur la grille prévue à cet effet, ne jamais le placer directement sur le fond de l'appareil.

ATTENTION !

Veiller à placer correctement l'égouttoir qui récupère l'eau de décongélation dans la partie inférieure de l'appareil. Le vider régulièrement.

- Prendre en compte le fait que les cycles de travail commencent à partir d'une température moyenne de +70 °C (cycle de refroidissement à partir de +70 °C à +3 °C; cycle de congélation à partir de +70 °C à -18 °C), c'est pourquoi il est important de veiller à ce que :
 - les aliments traités ne soient pas conservés à température ambiante trop longtemps : plus d'humidité le produit perdra, moins sa conservation délicate sera possible ;
 - des aliments ne dépassant pas +70 °C soient placés dans la cellule de refroidissement.

FR

Préparation de l'appareil







1. Avant la première utilisation de l'appareil et de l'équipement, les nettoyer en suivant les consignes du point **6 « Nettoyage »**.
2. Enfin, sécher soigneusement l'appareil et les accessoires.
3. Fermer la porte de l'appareil
4. Branchez l'appareil à une prise individuelle adaptée.
5. Réaliser les réglages exigés selon les consignes ci-dessous.


Fonctions des touches



Touche	Description
	Touche d'augmentation de la valeur de la température
	Touche de réduction de la valeur des paramètres
	Touche de décongélation
	Touche de mise en marche / arrêt / enclenchement du cycle / arrêt du cycle
	Touche de congélation
	Touche de refroidissement rapide
	Touche Hard de refroidissement rapide SOFT FROST
	Touche auxiliaire AUX

Voyants LED

	<p>LED congélation</p> <p>LED qui clignote : lors de la sélection du cycle de congélation Soft et du cycle de conservation</p> <p>LED allumé : lors du cycle de congélation le plus proche</p>
	<p>LED refroidissement rapide</p> <p>LED qui clignote : lors de la sélection du cycle de refroidissement rapide et du cycle de conservation</p> <p>LED allumé : lors du cycle de refroidissement rapide le plus proche</p>
HARD	<p>LED refroidissement rapide SOFT/HARD</p> <p>LED qui clignote : lors de la sélection du cycle de refroidissement rapide Hard et du cycle de conservation</p> <p>LED allumé : lors du cycle de refroidissement rapide</p>
	<p>LED refroidissement rapide / congélation en mode de température de cœur</p> <p>LED qui clignote : quand le test de la sonde de température à cœur n'a pas été réalisé de manière correcte</p> <p>LED allumé : lors du cycle de température</p>
	<p>LED refroidissement rapide / congélation en mode durée</p> <p>LED qui clignote : lors du réglage de la date et de l'heure actuelles</p> <p>LED allumé : lors du cycle de température</p>
	<p>LED conservation</p> <p>LED allumé : lors de la conservation en cours</p>
	<p>LED dégivrage</p> <p>LED allumé : lors du dégivrage</p>
HACCP	<p>LED HACCP</p> <p>LED qui clignote : si au moins une nouvelle alarme HACCP est déclenchée</p> <p>LED allumé : si certaines informations sur l'alarme ne sont pas affichées</p>
°C	<p>LED des degrés Celsius</p> <p>LED allumé : quand l'unité de mesure de la température est indiquée en degrés Celsius</p>

°F	LED degrés Fahrenheit LED allumé : quand l'unité de mesure de la température est indiquée en degrés Fahrenheit
min	LED minutes LED allumé : quand l'unité de temps est indiquée en minutes
	LED Standby LED allumé : quand l'appareil se trouve en mode Standby
Loc	LED touches verrouillées LED allumé : quand les touches sont verrouillées
UnL	LED touches déverrouillées LED allumé : quand les touches sont déverrouillées

Réglages

Retrouvez ci-après les instructions de réglage des fonctions de l'appareil les plus fréquentes.

CONSEIL !

Pour assurer une meilleure efficacité, procéder au dégivrage manuel après la réalisation de 2/3 cycles de refroidissement rapide qui se suivent.

Pour ce faire, ouvrir la porte de l'appareil et appuyer sur la touche de dégivrage.

CONSEIL :

Insérer la sonde de température à cœur dans le produit alimentaire à une profondeur maximale de 2-3 cm.

REFROIDISSEMENT RAPIDE AVEC LA TEMPÉRATURE SOFT

Pour régler le refroidissement rapide des aliments avec la température SOFT, procéder aux opérations suivantes :

1. Allumer l'appareil en appuyant sur la touche START et en la maintenant pressée pendant 5 secondes.
2. Insérer la sonde de température dans le produit qui doit être refroidi.
3. Appuyer sur la touche REFROIDISSEMENT RAPIDE.

Après 1 seconde, l'écran d'affichage affichera la température de consigne lors du processus de refroidissement rapide (-5 °C).

Cette valeur peut être modifiée par la pression sur les touches de réduction et d'augmentation.

4. Appuyer sur la touche START pour lancer le cycle de travail.

Le cycle de refroidissement rapide se termine quand la température à cœur de +3 °C est atteinte.

La phase de conservation est lancée automatiquement.

Lors du refroidissement rapide il est possible d'afficher à tout moment la température à cœur.

5. Appuyer sur la touche REFROIDISSEMENT RAPIDE pour vérifier la température à cœur du produit.

La température à cœur est affichée sur l'écran d'affichage numérique pendant 5 secondes.

6. Pour retirer les aliments de l'appareil, appuyer sur la touche STOP.

REFROIDISSEMENT RAPIDE AVEC LA TEMPÉRATURE HARD

Pour régler le refroidissement rapide des aliments avec la température HARD, procéder aux opérations suivantes :

1. Allumer l'appareil en appuyant sur la touche START et en la maintenant pressée pendant 5 secondes.
2. Insérer la sonde de température dans le produit qui doit être refroidi.
3. Appuyer sur la touche REFROIDISSEMENT RAPIDE.

Après 1 seconde, l'écran d'affichage affichera la température de consigne lors du processus de refroidissement rapide (-15 °C).

Cette valeur peut être modifiée par la pression sur les touches de réduction et d'augmentation.

4. Pour activer le refroidissement rapide Hard, appuyer sur la touche REFROIDISSEMENT RAPIDE HARD SOFT-FROST.
5. Appuyer sur la touche START pour lancer le cycle de travail.

Installation et utilisation

Le cycle de refroidissement rapide se termine quand la température à cœur de +3 °C est atteinte.

La phase de conservation est lancée automatiquement.

Lors du refroidissement rapide il est possible d'afficher à tout moment la température à cœur.

6. Appuyer sur la touche REFROIDISSEMENT RAPIDE SOFT/HARD pour vérifier la température à cœur du produit.

La température à cœur est affichée sur l'écran d'affichage numérique pendant 5 secondes.

7. Pour retirer les aliments de l'appareil, appuyer sur la touche STOP.

REFROIDISSEMENT RAPIDE SOFT en mode TEMPS

Pour régler le refroidissement rapide SOFT, procéder aux opérations suivantes :

1. Allumer l'appareil en appuyant sur la touche START et en la maintenant pressée pendant 5 secondes.
2. Insérer la sonde de température dans le produit qui doit être refroidi.
3. Appuyer sur la touche REFROIDISSEMENT RAPIDE 2 fois.

Après 1 seconde, l'écran d'affichage affichera la valeur de consigne du cycle de travail (90 min.).

Cette valeur peut être modifiée par la pression sur les touches de réduction et d'augmentation.

4. Appuyer de nouveau rapidement sur la touche REFROIDISSEMENT RAPIDE pour afficher la température du cycle réglée (-5 °C).

À l'aide des touches d'augmentation et de réduction des valeurs de réglage, il est possible de régler la température de travail souhaitée.

5. Lancer le cycle de travail en appuyant sur la touche START.

L'écran d'affichage affiche le temps restant jusqu'à la fin du cycle de travail. Le message disparaît une fois le temps réglé comme durée de refroidissement rapide écoulé.

La phase de conservation est lancée automatiquement.

Lors du refroidissement rapide il est possible d'afficher à tout moment la température à cœur.

6. Appuyer sur la touche REFROIDISSEMENT RAPIDE pour vérifier la température à cœur du produit.

La température à cœur est affichée sur l'écran d'affichage numérique pendant 5 secondes.

De plus, l'écran d'affichage affiche le temps restant jusqu'à la fin du cycle de travail.

7. Pour retirer les aliments de l'appareil, appuyer sur la touche STOP.

REFROIDISSEMENT RAPIDE HARD EN MODE TEMPS

Pour régler le refroidissement rapide HARD en mode temps, procéder aux opérations suivantes :

1. Allumer l'appareil en appuyant sur la touche START et en la maintenant pressée pendant 5 secondes.
2. Insérer la sonde de température dans le produit qui doit être refroidi.
3. Appuyer sur la touche REFROIDISSEMENT RAPIDE 2 fois.

Après 1 seconde, l'écran d'affichage affichera la valeur de consigne du cycle de travail (90 min.).

Cette valeur peut être modifiée par la pression sur les touches de réduction et d'augmentation.

4. Appuyer de nouveau rapidement sur la touche REFROIDISSEMENT RAPIDE pour afficher la température du cycle réglée (-15 °C).

À l'aide des touches d'augmentation et de réduction des valeurs de réglage, il est possible de régler la température de travail souhaitée.

5. Pour activer le refroidissement rapide Hard, appuyer sur la touche REFROIDISSEMENT RAPIDE HARD SOFT-FROST.

6. Lancer le cycle de travail en appuyant sur la touche START.

L'écran d'affichage affiche le temps restant jusqu'à la fin du cycle de travail. Le message disparaît une fois le temps réglé comme durée de refroidissement rapide écoulé.

La phase de conservation est lancée automatiquement.

Lors du refroidissement rapide il est possible d'afficher à tout moment la température à cœur.

7. Appuyer sur la touche REFROIDISSEMENT RAPIDE pour vérifier la température à cœur du produit.

La température à cœur est affichée sur l'écran d'affichage numérique pendant 5 secondes.

De plus, l'écran d'affichage affiche le temps restant jusqu'à la fin du cycle de travail.

8. Pour retirer les aliments de l'appareil, appuyer sur la touche STOP.

CONGÉLATION EN MODE TEMPÉRATURE

Pour régler la température du congélation suivre les étapes suivantes :

1. Allumer l'appareil en appuyant sur la touche START et en la maintenant pressée pendant 5 secondes.
2. Insérer la sonde de température dans le produit qui doit être refroidi.
3. Appuyer sur la touche CONGÉLATION.

Après 1 seconde, l'écran d'affichage affichera la température de consigne lors du processus de congélation (-38 °C).

Cette valeur peut être modifiée par la pression sur les touches de réduction et d'augmentation.

4. Lancer le cycle de travail en appuyant sur la touche START.

Le cycle de congélation se termine quand la température à cœur de -18 °C est atteinte.

La phase de conservation est lancée automatiquement.

Lors de la congélation il possible d'afficher à tout moment la température à cœur.

5. Appuyer sur la touche CONGÉLATION pour vérifier la température à cœur du produit.

La température à cœur est affichée sur l'écran d'affichage numérique pendant 5 secondes.

De plus, l'écran d'affichage affiche le temps restant jusqu'à la fin du cycle de travail.

6. Pour retirer les aliments de l'appareil, appuyer sur la touche STOP.

CONGÉLATION EN MODE TEMPS

Pour régler le temps de la congélation suivre les étapes suivantes :

1. Allumer l'appareil en appuyant sur la touche START et en la maintenant pressée pendant 5 secondes.
2. Insérer la sonde de température dans le produit qui doit être refroidi.
3. Appuyer sur la touche CONGÉLATION 2 fois.

Après 1 seconde, l'écran d'affichage affichera la valeur de consigne du cycle de travail (240 min.).

Cette valeur peut être modifiée par la pression sur les touches de réduction et d'augmentation.

4. Lancer le cycle de travail en appuyant sur la touche START.

Le cycle de congélation se termine une fois le temps réglé écoulé.

La phase de conservation est lancée automatiquement.

Lors de la congélation il est possible d'afficher à tout moment la température dans l'appareil.

5. Appuyer sur la touche CONGÉLATION pour vérifier la température dans l'appareil.

La température à cœur est affichée sur l'écran d'affichage numérique pendant 5 secondes.

6. Pour retirer les aliments de l'appareil, appuyer sur la touche STOP.

Arrêt de l'appareil

1. Si l'appareil n'est plus utilisé, l'éteindre à l'aide de la touche STOP.
2. Débrancher l'appareil de l'alimentation électrique (retirer la fiche !).

6 Nettoyage et maintenance

6.1 Consignes de sécurité pour le nettoyage

- Avant le nettoyage, débrancher l'appareil de l'alimentation électrique.
- Laisser l'appareil refroidir complètement.
- Veiller à ce que l'eau ne pénètre pas dans l'appareil. Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau ou autres liquides, lors de son nettoyage. Ne pas utiliser de jet d'eau sous pression pour nettoyer l'appareil.
- Ne pas utiliser d'objets pointus ou en métal (couteau, fourchette, etc.) pour nettoyer l'appareil. Les objets pointus peuvent endommager l'appareil et s'ils entrent en contact avec les éléments conducteurs, ils peuvent entraîner un risque de choc électrique.
- Ne pas utiliser de produits de nettoyage abrasifs, contenant des solvants ou des agents caustiques pour nettoyer l'appareil. Ils peuvent rayer la surface.

6.2 Nettoyage

1. Nettoyer l'appareil régulièrement.
2. Retirer de l'appareil tous les objets et les conserver pendant ce temps dans une pièce fraîche.
3. Nettoyer l'appareil à l'aide d'un chiffon doux et humide avec un produit nettoyant doux.
4. Essuyer les surfaces lavées à l'aide d'un chiffon imbibé d'eau claire.
5. À la fin, toutes les surfaces lavées doivent être soigneusement séchées.
6. Nettoyer régulièrement la porte et le joint de porte à l'aide d'un chiffon doux et humide avec un produit nettoyant doux. Enfin, séchez soigneusement la porte et le joint de la porte.
7. Maintenir le condensateur propre pour qu'il n'agisse pas sur la circulation de l'air. Éliminer régulièrement la poussière et la saleté du condensateur. Pour atteindre le condensateur, ouvrir le panneau avant de l'appareil.
8. Utiliser un aspirateur pour nettoyer le condensateur et éliminer la poussière.
9. Après le nettoyage, fixer de nouveau le panneau avant et serrer les vis.
10. Laisser la porte ouverte après le nettoyage, pour que l'appareil puisse complètement sécher.
11. Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période de temps, le nettoyer selon les consignes ci-dessus. Laisser l'appareil ouvert pour éviter la formation d'odeurs désagréables à l'intérieur de l'appareil.

6.3 Maintenance

Les opérations suivantes doivent être réalisées régulièrement par un spécialiste qualifié :

- nettoyage du condensateur à l'aide d'outils adaptés (aspirateur ou pinceau) ;
- contrôle des connexions électriques ;
- contrôle du thermostat et du capteur ;
- contrôle de la porte et des joints de la porte.

7 Défaillances possibles

Le tableau ci-dessous présente les descriptions des causes probables et des solutions permettant d'éliminer les anomalies de fonctionnement ou les erreurs survenues lors de l'utilisation de l'appareil. Si les problèmes ne peuvent pas être résolus, contacter le service.

Erreur	Signification/solution
Pr1	<p>Erreur de la sonde à cœur</p> <p>Solutions :</p> <ul style="list-style-type: none">– vérifier la valeur du paramètre P0– Vérifier que la sonde est intacte– Vérifier la connexion appareil-sonde– Vérifier la température de la cellule. <p>Conséquences possibles :</p> <ul style="list-style-type: none">– si l'erreur se produit uniquement en mode « Standby », il est impossible de choisir ou de lancer un quelconque cycle de travail– si l'erreur se produit lors du refroidissement rapide ou de la congélation, il est impératif d'arrêter le cycle– si l'erreur se produit lors du cycle de conservation, l'activité du compresseur dépend des paramètres C4, C5 ou C9– le dégivrage ne s'active jamais– les résistances de la porte ne sont jamais activées– l'alarme de la température minimale (code « AL ») ne s'active jamais– l'alarme de la température maximale (code « AL ») ne s'active jamais
Pr2	<p>Erreur de capteur de température à cœur</p> <p>Solutions :</p> <ul style="list-style-type: none">– comme dans le cas de l'erreur du capteur de la cellule (code « Pr1 »), mais pour le capteur de température à cœur <p>Conséquences possibles :</p> <ul style="list-style-type: none">– si l'erreur se produit en mode « Standby », les cycles de travail commandés par la température sont lancés par commande de temps– si l'erreur se produit lors du refroidissement rapide en mode de température, le refroidissement doit être arrêté selon le temps réglé par le paramètre r1

Défaillances possibles

	<ul style="list-style-type: none"> – si l'erreur se produit lors de la congélation en mode de température, la congélation doit être arrêtée selon le temps réglé par le paramètre r2 – si l'erreur se produit lors du réchauffement du capteur de température à cœur, le réchauffement est arrêté
Pr3	<p>Erreur de la sonde de l'évaporateur</p> <p>Solutions :</p> <ul style="list-style-type: none"> – comme dans le cas de l'erreur du capteur de la cellule (code « Pr1 »), mais pour le capteur de l'évaporateur <p>Conséquences possibles :</p> <ul style="list-style-type: none"> – si le paramètre P4 est réglé sur 1, le dégivrage dure le temps réglé par le paramètre d3 – si le paramètre F0 est réglé sur 1, le paramètre F16 ne fonctionne pas – si le paramètre F4 est réglé sur 1, l'appareil fonctionne comme si le paramètre F4 était réglé sur 2
Pr4	<p>Erreur de la sonde du condensateur</p> <p>Solutions :</p> <ul style="list-style-type: none"> – comme dans le cas de l'erreur du capteur de la cellule (code « Pr1 »), mais pour le capteur du condensateur <p>Conséquences possibles :</p> <ul style="list-style-type: none"> – le ventilateur du condensateur devrait fonctionner avec le compresseur – l'alarme de la surchauffe du condensateur (code « COH ») n'est jamais activée – l'alarme du blocage du compresseur (code « CSd ») n'est jamais activée
rtc	<p>Erreur de l'horloge (uniquement dans les modèles EVX812 et EVX815).</p> <p>Solutions :</p> <ul style="list-style-type: none"> – régler de nouveau la date et l'heure réelles <p>Conséquences possibles :</p> <ul style="list-style-type: none"> – l'appareil ne sauvegarde pas la date ni l'heure de l'alarme HACCP ni sa durée

Alarmes et notifications

Code de l'alarme	Description	Solution
Heure	Alarme qui se déclenche en cas de processus de refroidissement rapide ou de congélation incomplet en mode température avec la durée maximale (alarme HACCP)	Vérifier la valeur des paramètres r5, r6 et AA Conséquences possibles : – l'appareil sauvegarde l'alarme
AL	Alarme à température minimale	Vérifier la température de la cellule Vérifier les paramètres A1 et A2 Conséquences possibles : – l'appareil continue à fonctionner normalement
AH	Alarme de la plus haute température (alarme HACCP)	Vérifier la température de la cellule Vérifier les paramètres A4 et A5 Conséquences possibles : – l'appareil sauvegarde l'alarme
id	Alarme de porte ouverte	Vérifier l'état de la porte Vérifier les paramètres i0 et i1 Conséquences possibles : – résultat défini par le paramètre i0
HP	Alarme de haute pression	Alarme de pression élevée Vérifier la valeur des paramètres i5 et i6 Conséquences possibles : – résultat défini par le paramètre i5
PF	Alarme d'absence de courant	Vérifier le raccordement de l'appareil à l'alimentation électrique Vérifier la valeur du paramètre A10 Conséquences possibles : – l'appareil sauvegarde l'alarme
COH	Alarme du condenseur surchauffé	Vérifier la température du condensateur Vérifier la valeur du paramètre C6 Conséquences possibles : – Le ventilateur du condensateur est allumé

Défaillances possibles

Code de l'alarme	Description de l'erreur	Solution
CSd	Alarme de compresseur bloqué	Vérifier la température du condensateur Vérifier la valeur du paramètre C7 Débrancher l'appareil de l'alimentation électrique et nettoyer le condensateur Conséquences possibles : <ul style="list-style-type: none"> – si l'erreur se produit uniquement en mode « Standby », il est impossible de choisir ou de lancer un quelconque cycle de travail – si l'erreur se produit au cours du cycle de travail, le cycle est interrompu
ESd	Alarme : échec du chargement des paramètres de configuration	Appuyer sur la touche et la relâcher pour rétablir la vue normale Télécharger de nouveau les paramètres de configuration Conséquences possibles : <ul style="list-style-type: none"> – l'appareil continue à fonctionner normalement
CEr	Alarme du micrologiciel des paramètres de configuration contenus dans EVKEY qui ne sont pas conformes aux paramètres de l'appareil	Débrancher l'appareil de l'alimentation électrique Vérifier si le micrologiciel des paramètres de configuration contenus dans EVKEY est conforme au logiciel de l'appareil Télécharger de nouveau les paramètres de configuration Conséquences possibles : <ul style="list-style-type: none"> – l'appareil continue à fonctionner normalement.
Erd	Alarme : échec de la transmission des paramètres de configuration	Rétablir les réglages par défaut Envoyer de nouveau les paramètres de configuration Conséquences possibles : <ul style="list-style-type: none"> – les sorties numériques sont activées

8 Élimination des déchets

Appareils électriques



Les appareils électriques portent le symbole suivant. Les appareils électriques doivent être éliminés de manière correcte et respectueuse de l'environnement. Il est interdit de jeter les appareils électriques avec les déchets ménagers. Débrancher l'appareil de l'alimentation électrique et retirer le câble de raccordement de l'appareil.

Rapporter l'appareil électrique à des points de collecte désignés.

Agent réfrigérant

Le gaz propulseur utilisé dans l'appareil est inflammable. Il doit être éliminé conformément aux lois nationales.